

1060

No. 9825

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
MONGOLIA**

Trade Treaty (with annex). Signed at Moscow on 17 December 1957

Authentic texts: Russian and Mongolian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 30 August 1969.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
MONGOLIE**

Traité de commerce (avec annexe). Signé à Moscou le 17 décembre 1957

Textes authentiques: russe et mongol.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 30 août 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE TREATY¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics and the Presidium of the Great Khural of the Mongolian People's Republic,

Desiring to promote the further development and strengthening of economic relations between the two States and to determine by treaty the basic provisions governing such relations,

Have resolved to conclude this Trade Treaty and have appointed as their plenipotentiaries for this purpose :

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics :
Mr. Ivan Grigoryevich Kabanov, Minister of Foreign Trade of the Union of Soviet Socialist Republics;

The Presidium of the Great Khural of the Mongolian People's Republic :
Mr. Demchigiin Molomzhamts, Deputy Chairman of the Council of Ministers of the Mongolian People's Republic,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall take all necessary measures to develop and strengthen trade relations between the two States in a spirit of friendly co-operation and mutual assistance and on a basis of equality and mutual benefit.

To this end, the Governments of the two Contracting Parties shall conclude agreements, including long-term agreements, determining the mutual deliveries of goods and other conditions to ensure the development of trade in accordance with the requirements of the national economy of both States.

Article 2

The Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to trade and other economic relations between the two States.

¹ Came into force on 30 April 1958 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Ulan Bator, in accordance with article 14.

Article 3

The Contracting Parties shall, in accordance with the provisions of article 2, grant each other most-favoured-nation treatment in all customs matters, in particular as regards duties, taxes and other charges, the warehousing of goods under customs control, and the regulations and formalities applied in the customs clearance of goods.

Article 4

Natural and manufactured products imported from the territory of one of the Contracting Parties into the territory of the other Contracting Party shall not be liable to any duties, taxes or similar charges other or higher, or to regulations other or formalities more burdensome, than those imposed on similar natural and manufactured products of any third State.

Similarly, natural and manufactured products of one Contracting Party shall not be liable, on exportation to the territory of the other Contracting Party, to any duties, taxes or similar charges other or higher, or to regulations other or formalities more burdensome, than those imposed on similar natural and manufactured products on exportation to the territory of any third State.

Article 5

Subject to their being re-exported or reimported within a time-limit fixed by the customs authorities and to the production of proof of identity, the following articles shall be exempt from duties, taxes or other charges on importation and exportation :

- (a) Articles intended for fairs, exhibitions or competitions;
- (b) Articles intended for experiments or tests;
- (c) Articles imported for repair which are to be re-exported in their repaired form;
- (d) Fitting equipment and instruments imported or exported by fitters or sent to them;
- (e) Natural and manufactured products imported for transformation or processing which are to be re-exported in their transformed form;
- (f) Marked containers imported for filling, and containers which hold imported articles and which are to be returned at the end of a specified period.

Merchandise samples used only as such and consigned in quantities normal in trade shall be unconditionally exempt from duties, taxes or other charges.